

Reparatur des Schwebebalken 'Soft Touch'
Recovery of the balance beam 'Soft Touch'

0000000



Contact:
www.spieth-gymnastics.com
info@spieth-gymnastics.com

	WARNUNG		WARNING
	<p>Beim Benutzen dieses Turngerätes übernehmen Sie ein Verletzungsrisiko. Um dieses Risiko minimal zu halten und um den sicheren Betrieb des Geräts zu gewährleisten, müssen die folgenden Anweisungen beachtet werden:</p> <ol style="list-style-type: none">1. Benutzen Sie das Turngerät nur unter Beobachtung ausgebildeten und qualifizierten Personals.2. Für jedes Benutzen prüfen Sie dieses Gerät auf gute Stabilität, Standsicherheit und einen einwandfreien technischen Zustand.3. Prüfen Sie das Turngerät vor jedem Einsatz auf korrekte Installation sowie die Befestigungsmechanismen dieses Gerätes. Sollten Sie im Zweifel sein, benutzen Sie dieses Gerät nicht und lassen eine Prüfung durchführen.4. Berücksichtigen Sie immer Ihre eigenen Grenzen und die Begrenzungen dieses Turngerätes.5. In der unmittelbaren Nähe des Geräts dürfen sich keine hinderlichen Gegenstände oder Personen befinden.6. Sorgen Sie für ausreichende Sicherheitsfläche im Umfeld des Gerätes.7. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie unter Einfluss von Alkohol, Medikamenten oder Drogen stehen.8. Schwangere Frauen oder Personen mit gesundheitlichen Problemen sollen das Gerät nicht benutzen. <p>Wir empfehlen, keine Veränderungen an den gelieferten Geräten vorzunehmen. Sollten die Geräte durch nicht sachgemäße Manipulation verändert werden, lehnen wir jegliche Verantwortung in Schadenfällen ab. Dadurch tritt automatisch auch die Produkthaftung außer Kraft.</p> <p>Allgemeiner Hinweis: Turngeräte und Matten haben eine begrenzte Lebensdauer, und Materialien ermüden nach einer bestimmten Zeit. Bitte prüfen Sie mindestens alle 3 Monate sämtliche Teile, die einer verstärkten Abnutzung unterliegen. Dies betrifft hauptsächlich Sicherungen von verstellbaren Teilen und Mechanismen, z.B. Barrenholme, Reckstangen, Ringe. Ersetzen Sie alle abgenutzten, fehlerhaften und fehlenden Teile. Im Zweifelsfall holen Sie sich einen Sachverständigen zu Rate.</p> <p>Aus Sicherheitsgründen empfehlen wir eine jährliche Wartung der Turngeräte und Matten durch Spezialisten durchführen zu lassen. Wir möchten Sie darauf aufmerksam machen das einen Wartungsvertrag mit unserer Firma zu den Möglichkeiten gehört.</p> <p>Diese Turngeräte müssen nur in trockenen Räumen verwendet werden. Feuchtigkeit hat einen negativen Effekt auf Turngeräte, insbesondere auf alle Arten von Polster, Schaumstoffe und Holzteile und verkürzt die Lebensdauer erheblich.</p>		<p>In order to reduce the risk of injury and to assure secure functioning of the (gymnastic) apparatus, rules mentioned below are to be strictly followed:</p> <ol style="list-style-type: none">1. Use this apparatus only under the supervision of a trained and qualified instructor.2. Check this apparatus for proper stability before each training, use it only in perfect technical conditions.3. Always check the apparatus for its correct installation, particularly for the fixation mechanism, before each use. If there are any doubts, do not use the apparatus and get a professional check.4. Please consider your own limits and the restrictions of this gymnastic apparatus.5. Obstructive items or persons in close proximity of the apparatus are not allowed.6. Provide appropriate safety zones in the surroundings of the apparatus.7. Never use the apparatus under the influence of alcohol, medication or drugs.8. Pregnant women or persons with health issues should not use the apparatus. <p>Do not attempt to repair any damage to the apparatus yourself but contact your supplier for advice or technical assistance. Any unauthorised repair, alternation, removal of parts or change of specifications of the apparatus are strictly prohibited for reasons of safety and will automatically and immediately and without any prior notice end any warranty or right of compensation in any form whatsoever.</p> <p>General advice: The life period of (gymnastic) apparatuses and mats is limited. Also materials wear off after a certain period of time. Please check all parts, which are subject to severe wear and tear, at least once every 3 months. This is mainly relevant for the security of adjustable parts and mechanisms, e.g. rails, bars, rings. Replace any worn off, defective and missing parts. If there are any doubts, ask for advice from one of our specialists.</p> <p>For security reasons, we suggest to perform a maintenance check of all apparatuses and mats by a specialist, once a year. This check can be part of a yearly or six month safety check. We would like to point out to you the possibility of a maintenance contract with our firm.</p> <p>This apparatus must be used in dry conditions only. Humidity will have a negative effect on all types of upholstery used on (gymnastic) apparatuses and results in a shortened lifespan.</p>

Benutzer - Users

Das sträuben und bergen von diesen Gerät darf nur realisiert werden bei zuständige, erwachsen Personen welche der Einhaltung von die Kapitel Sicherheitsvorschriften aus diese Dokumentation kennen und befolgen.

The mounting and storing of this device may only be executed by competent adult persons, who have read and understood the safety regulations of this manual.

Unternehmerische Gesellschaftsverantwortung Corporate Social Responsibility

SPIETH Gymnastics beachte während den Entwicklung von Turngeräte und Sport- und Spielbedarf nicht nur der Benutzer sondern auch die Umwelt.

Dieses machen wir unter anderem durch die Verwendung Umweltfreundliche Materialien wie Holz mit ein FSC-Gütesiegel und Phthalat-freies PVC Tuch. Zugleich versuchen wir unsere Energienutzung zu mindern und haben wir Nutzfahrzeugen mit ein grünes Umweltzeichen.

SPIETH Gymnastics ist sich seiner sozialen Verantwortung bewusst und ist in eine Vielfalt an Aktivitäten eingebunden. Wir unterstützen zahlreiche soziale Projekte, sowohl Regional als auch international. SPIETH Gymnastics fördert nicht nur kleine und aufstrebende Turnverbände, sondern auch der Turnachwuchs liegt uns am Herz.

Wir wissen aber auch, dass sich nicht alles um den Turnsport dreht und helfen denen am Rande der Gesellschaft und unterstützen diejenigen, die unverschuldet in Not geraten. SPIETH Gymnastics tut dies nicht, weil es modern ist, sondern wir es als unsere soziale Verantwortung betrachten.

Denn was könnte eine größere Belohnung sein als zu versuchen, dass jeder unabhängig einer Situation eine Chance bekommt?

SPIETH Gymnastics not only takes in consideration the users but also the environment during the development of an apparatus and sports - gaming equipment.

Amongst other things we use environmental friendly materials such as wood with an ecologically sustainable label and Phthalate-free PVC sheets. At the same time we are trying to reduce our energy consumption and drive environmental friendly company cars.

SPIETH Gymnastics is aware of its social responsibility and is involved in a variety of related activities. We support various social projects, both regional and international in character. Not only does SPIETH Gymnastics Foster small and upcoming gymnastics federations, but it also cares about and promotes youth gymnastics.

But we know it's not all about gymnastics, and are actively involved in helping those at the margins of society and assisting people who are suffering through no fault of their own. SPIETH Gymnastics does not do this because it is fashionable, but because we regard it as our social responsibility.

What could be more rewarding than ensuring everybody gets a chance, no matter what their situation is?



Was ist in der Wiederherstellungsgruppe?

What's inside the recovery set?

- Bezug/Cover
- Doppelseitiges Klebeband/ Double-side tape

Doppelseitiges Klebeband ist nur dann erforderlich, wenn das Band lose auf dem Schwebebalken.

Double-side tape is only needed when the tape on the beam has loosened.

Welche Werkzeuge brauchst du?

Which tools do you need?

- Kreuzschraubendreher /Cross screwdriver
- Flacher Schraubendreher/Flat screw driver
- Nadelzange/Needle pliers

Bitte führen Sie die folgenden Arbeitsschritte zu zweit durch.

Please do the following steps with two persons.

1. Montieren Sie die Schwebebalkenfüße vom Balken ab und legen Sie den Balkenkörper auf eine weiche, trockene Arbeitsfläche. Legen Sie den Schwebebalken auf das Profil - nicht auf die Lauffläche.

Loosen the tripods from the beam and place the beam on an elevation. Place the beam at the alu profil, not at the competing surface. Make sure it is a soft and clean surface.

2. Schrauben Sie dann die vier Schrauben der Endkappen ab. Nimm die Endkappen des Balkens.

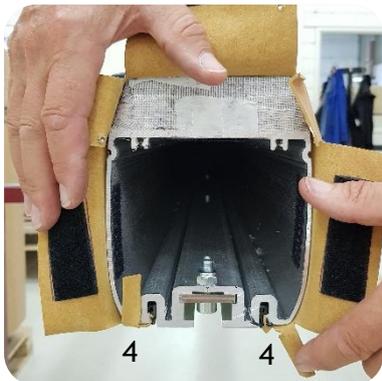
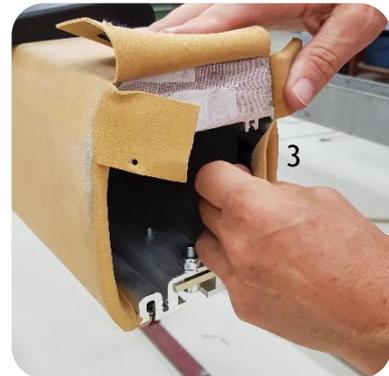
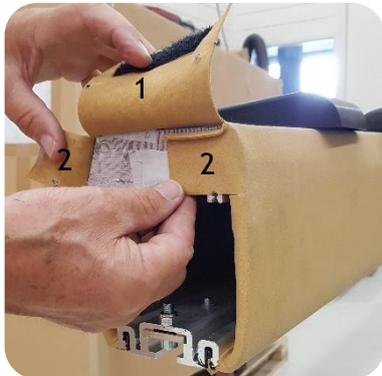
Unscrew the four screws of the end caps.

Take the end caps of the beam.



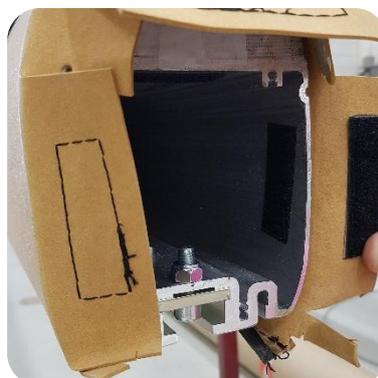
3. Entfernen Sie nacheinander die Lederklappen vom Balkenprofil in den Bildern gezeigten Reihenfolge:

Remove the flaps from the cover one by one in the following order:



4. Lösen Sie das schwarze Leistenband mit einem Schraubenzieher oder einer Zange an einem Ende des Balkens

Loosen the black stripes with a screwdriver or pliers on one head end of the beam



5. Drehen Sie den Balken um, so dass er auf der Lauffläche liegt. Ziehen Sie nun den gesamten Bezug vorsichtig vom Balkenkörper.

Turn the beam on the top side and pull the cover loose over the length.



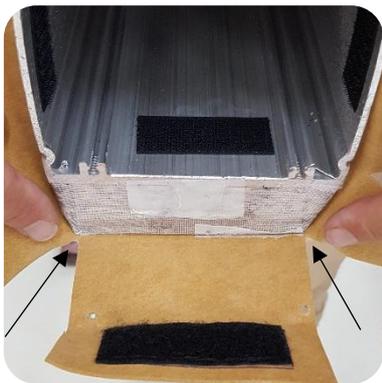
6. **ACHTUNG.** Unter dem Bezug ist doppelseitiges Klebeband auf den Schaumstoff geklebt. Dieses Klebeband muss auf dem Balken bleiben, wenn der Bezug entfernt wird.

ATTENTION. Underneath the cover is double-sided tape glued on the foam and this should remain when the cover is being removed.



7. Nun ist der Bezug komplett entfernt und der neue Bezug kann montiert werden. Legen Sie dazu den neuen Bezug auf eine große (weiche, saubere) Arbeitsfläche. Achten Sie darauf, dass der Bezug komplett ausgebreitet ist. Positionieren Sie den unbezogenen Schwebebalkenkörper auf dem Bezug. Achten Sie darauf, dass das Balkenende an den Schnittmarkierungen der Lederklappen anliegt.

Now the cover is completely removed of the beam and a new one can be assembled. Put the new cover unfolded on a table, make sure it is spread out well. Position the beam with the points of intersection of the flaps on the cover.



8. Drücken Sie das schwarze Leistenband auf jeder Seite mit einem Schraubenzieher in den Schlitz. Bitte gehen Sie vorsichtig vor, damit der Bezug nicht beschädigt wird. Oder legen Sie einen Schutz (z.B. dünnes Tuch) um den Schraubenzieher, um gegen das Leistenband zu drücken.

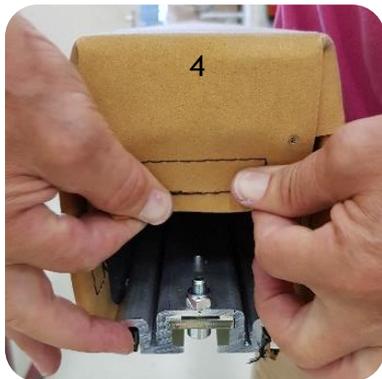
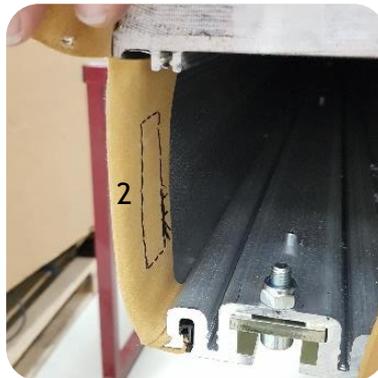
Stellen Sie sicher, dass der Bezug fest am Balkenkörper anliegt. Bitte drehen Sie den Schwebebalkenkörper anschließend um, so dass er auf der Lauffläche liegt.

Press the hook on each side in the slot and press it with a screwdriver, please note that the upholstery is not damaged. Or place a blunt object under the screwdriver to press against the hook. Make sure the cover is tight around the beam. Then turn the beam on the bottom side.



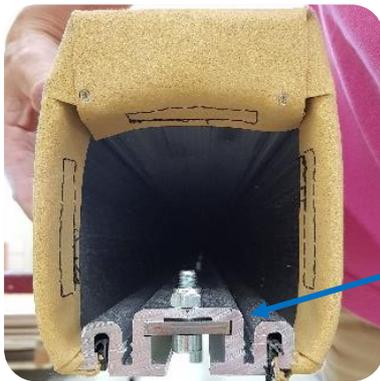
9. Die Lederklappen am Balkenende können nun mit Klettverschluss und doppelseitiges Klebeband am Balkenprofil fixiert werden. Bitte beachten Sie die gezeigte Reihenfolge in den Bildern

The flaps of the cover can now be fixed with the Velcro and double-side tape in the following order.



10. Nun können die beiden Endkappen mit jeweils 4 Schrauben wieder befestigt werden. Die Endkappen werden so angebracht, dass sich die L-Formen auf der Rückseite der Endkappe auf dem Aluprofil abstützen. In den zwei oberen Löchern muss hinter den Schrauben ein Abstandhalter platziert werden.

The last part is mounting the end caps with four screws. In the two upper holes there must be place a spacer behind the screws. The end caps can be positioned by the L shapes on the backside, so that these support on the aluminum profile.



Abstandhalter
Spacer